



L'automation en réponse au franc fort

Le franc fort pèse lourdement sur les marges des entreprises. Le premier choc lors du passage de 1.60 à 1.20 par rapport à l'euro avait pu être en partie absorbé par des mesures internes (chasse aux coûts cachés, notamment). Le second choc de ce début d'année impose pour sa part la recherche d'une nouvelle philosophie de production. C'est l'avis de Roland Gutknecht, directeur de Suvema, que nous avons rencontré lors des journées portes ouvertes organisées récemment au siège de la société à Biberist.

Quelque 300 participants ont pu découvrir durant les trois journées portes ouvertes les solutions proposées par Suvema pour gagner en productivité et tenter de retrouver des marges décentes.

Ingénieurs et peu onéreux

«Nous avons voulu montrer à nos clients que l'automation de certains éléments sur des machines simples leur permet de gagner en autonomie, donc en productivité. Les solutions que nous proposons ont été pensées de manière à ne pas impliquer de gros investissements», déclare Roland Gutknecht.

L'intégration sur une Okuma destinée à l'usinage de pièces peu complexes d'un robot simple couplée à l'automatisation de la porte de la machine permettent par exemple le travail en continu. Des aménagements demandant un investissement de quelques dizaines de milliers de francs que l'utilisateur aura rapidement amortis par l'augmentation de la cadence de production.

Un autre exemple d'automation était à découvrir avec le système de palettisation Eco-Tower 60 de la société Lang Technik. Là, l'objectif était de montrer comment un centre de fraisage Bridgeport XR760, initialement destiné à une production individuelle, peut se transformer en quelques minutes en une machine entièrement automatisée.

Positif malgré tout

«Nous aimerions certes pouvoir faire plus pour nos clients, mais nos moyens d'action ont leurs limites. La quasi totalité des machines qui sortent de notre usine ont subi des transformations. Pour certaines, cette valeur ajoutée est relativement importante et ne peut bénéficier de remises, le travail étant effectué en Suisse, aux coûts suisses. Et nous tenons fermement à ce qu'il

en soit ainsi à l'avenir. C'est pourquoi l'ensemble des collaborateurs de l'entreprise se bat en gardant un esprit positif». Sans être le remède miracle, ce «fighting spirit» prouve néanmoins que des solutions peuvent s'offrir à ceux qui se donnent la peine de les chercher.

Automation als Reaktion auf den starken Franken

Der hohe Kurs des Schweizer Franken wirkt sich stark auf die Unternehmensspannen aus. Der erste Schock, als der Kurs des Schweizer Franken gegenüber dem Euro von 1.60 auf 1.20 sank, konnte mittels interner Maßnahmen teilweise abgefangen werden (insbesondere durch die Jagd nach versteckten Kosten). Der zweite Schock, der Anfang dieses Jahres eintrat, erfordert seinerseits die Suche nach einer neuen Produktionsphilosophie. Das ist die Meinung von Roland Gutknecht, dem Direktor der Suvema, mit dem wir anlässlich der Tage der offenen Tür am Geschäftssitz der in Biberist niedergelassenen Firma ein Gespräch führten.

Etwa 300 Teilnehmer konnten sich im Zuge der drei Tage mit den von Suvema vorgeschlagenen Lösungen vertraut machen, bei denen es darum geht, die Produktivität zu steigern und wieder vernünftige Spannen zu erzielen.

Findig und kostengünstig

«Wir wollten unseren Kunden zeigen, dass die Automation bestimmter Teile von einfachen Maschinen mehr Autonomie und somit eine höhere Produktivität ermöglicht. Die von uns angebotenen Lösungen wurden so ausgelegt, dass keine großen Investitionen erforderlich sind», erklärte Roland Gutknecht.

Der Einbau eines einfachen Roboters in Verbindung mit der Automatisierung der Maschinentüre ermöglicht beispielsweise bei einer Okuma einen durchgehenden Betrieb. Diese Umbauarbeiten erfordern eine Investition von ein paar tausend Franken, die durch die höhere Produktionsleistung rasch amortisiert sind.



Ein weiteres Automationsbeispiel galt es anhand des Palettiersystems Eco-Tower 60 der Firma Lang Technik zu entdecken. Hier wurde gezeigt, wie ein ursprünglich für Einzelfertigung ausgelegtes Bridgeport XR760-Fräszentrum in wenigen Minuten in eine vollautomatische Maschine umgewandelt werden kann.

Trotz allem optimistisch bleiben

«Natürlich würden wir gern mehr für unsere Kunden tun, aber unsere Mittel sind begrenzt. Fast alle Maschinen, die unser Werk verlassen, wurden umgebaut. Bei manchen ist die Wertschöpfung relativ hoch und wir können keinen Rabatt gewähren, weil die Arbeit in der Schweiz zu entsprechend hohen Kosten ausgeführt wurde. Und so werden wir es auch in Zukunft halten. Aus diesem Grund sind alle Mitarbeiter des Unternehmens bereit, weiterzukämpfen, wobei sie optimistisch bleiben». Dieser «fighting spirit» ist zwar kein Wundermittel, beweist aber, dass Leute, die sich die Mühe geben, nach Lösungen zu suchen, auch welche finden.



Le système de palettisation ECO-Tower 60 permet d'automatiser entièrement en quelques minutes une machine destinée à la production individuelle.

Das Palettiersystem ECO-Tower 60 umwandelt in wenigen Minuten eine für Einzelfertigung Maschine in eine vollautomatische Maschine.

The palletising system ECO-Tower 60 allows an intended for individual production machine to be converted in a few minutes in a fully automatic machine.

Automation as a response to the strong Swiss Franc

The strength of the Swiss Franc weighs heavily on business margins. The changeover from 1.60 to 1.20 compared to euro was a first shock that could be partially absorbed through internal measures (reduction of hidden costs). The second shock from early 2015 requires the manufacturers to find a new production strategy. This is the view of the CEO of Suvema Roland Gutknecht we met during the recent open days in Biberist.

Over three days, around 300 participants discovered the solutions offered by Sumema to increase productivity and to try to recover decent margins.

Ingenious and affordable

"We wanted to show our customers that the automation of some elements on simple machines allows to gain autonomy, and thereby productivity. We thought about solutions that do not require substantial investments", says Roland Gutknecht.

The integration of a simple robot on an Okuma intended to the machining of non complex parts, as well as the automation of the machine door, enable continuous work. These adaptations may cost a few tens of thousands of francs, quickly recouped by the productivity gain.

Another example of automation was the palletising and handling system ECO-Tower 60 from the company Lang Technik. The objective was to show how a milling centre Bridgeport XR 760, initially intended for individual production, can be converted to a fully automatic machine in a few minutes.

Positive thinking

"We would like to be able to offer more, but our means of action are limited. No machine, or almost, leave our plant without having undergone a profound transformation. To some, this added value may be important. There are no discount possibilities, as the work is done in Switzerland, at swiss costs. We clearly want that to continue in that way. That's why we're all keeping a positive attitude. This "fighting spirit" is not the miracle cure, but proves nevertheless that solutions do exist for everyone who will make the effort to look for".



L'intégration d'un robot simple permet le travail en continu.

Der Einbau eines einfachen Roboters ermöglicht einen durchgehenden Betrieb.

The integration of a simple robot enables continuous work.

Suvema AG
Grüttstrasse 106, CH-4562 Biberist
Tel. +41 (0)32 674 41 11
www.suvema.ch